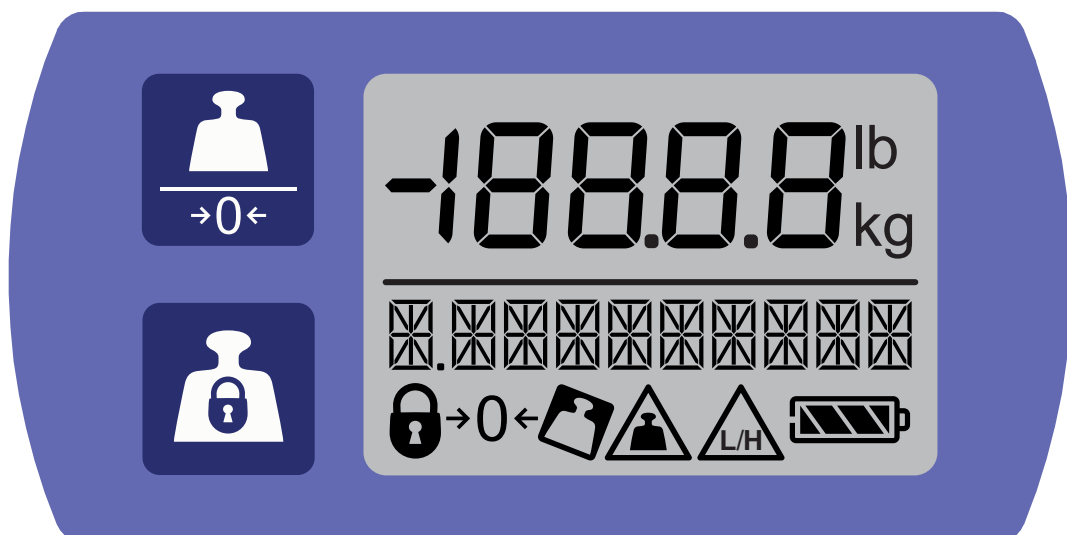


# Weegunit (2016-)



### **WAARSCHUWING**

**Lees, om letsel te voorkomen, altijd de *gebruiksaanwijzing* en bijbehorende documenten voordat u het product gaat gebruiken.**



**Het is verplicht om de *gebruiksaanwijzing* te lezen.**

Beleid met betrekking tot het ontwerp en auteursrecht

® en ™ zijn handelsmerken van de Arjo-bedrijvengroep.

© Arjo 2019.

Omdat ons beleid voortdurend in ontwikkeling is, behouden wij ons het recht voor om ontwerpen zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen. Het is zonder de toestemming van Arjo niet toegestaan de inhoud van deze publicatie geheel of gedeeltelijk te kopiëren.

# Inhoud

---

Voorwoord .....	4
Beoogd gebruik .....	5
Veiligheidsinstructies .....	5
Vorbereiding .....	6
De batterijen vervangen .....	6
Overzicht weegunit .....	7
Onderdelen .....	8
Beschrijving hulpmiddel/functies .....	9
Nettogewicht / Aan/uit-knop / Bladerknop .....	9
Gewicht inschakelen/vasthouden / modus selecteren .....	9
Aan/uit-knop voor weegunit met voetbediening .....	9
Batterij .....	9
Nettogewicht .....	10
Gewicht vasthouden .....	10
Begrenzing van aanduiding .....	10
Nullast .....	11
Dubbel weegbereik (niet voor afzonderlijke weegunit) .....	11
Kanteling .....	11
Wijzigen van de instelling van de weegunit .....	12
Hoofdmenu .....	12
Door het menu/submenu bladeren .....	13
1. Operation .....	13
1.1 UNIT .....	13
1.2 PWROFF (uitschakelen) .....	14
UP .....	14
De zorgvrager wegen - bruto-/nettogewicht .....	15
Brutogewicht (6 stappen) .....	15
Nettogewicht (8 stappen) .....	16
Instructies voor reiniging en desinfectie .....	17
Problemen oplossen / Foutcode .....	17
Onderhoudsinstructies .....	18
Werkzaamheden die tot de verantwoordelijkheid van de zorgverlener behoren .....	18
Technische specificaties .....	19
Etiketten op de weegunit .....	22
Goedkeuringen en normenlijst .....	22
Accessoires .....	23
NAWW conformiteitsverklaring (klasse III) .....	23
Logboek voor weegunit klasse III .....	23

# Voorwoord

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Arjo-apparaat.

Neem bij eventuele vragen over het gebruik of onderhoud van dit Arjo-apparaat gerust contact met ons op.

**Zorg dat u deze *gebruiksaanwijzing* hebt gelezen en volledig hebt begrepen voordat u de weegunit gaat gebruiken.**

De informatie in deze *gebruiksaanwijzing* is nodig voor correct gebruik en onderhoud van dit apparaat. Deze helpt u om het apparaat optimaal te laten werken. De informatie in deze *gebruiksaanwijzing* is van belang voor uw eigen veiligheid. Zorg daarom dat u deze hebt gelezen en begrepen, om mogelijk letsel te voorkomen. Niet toegestane wijzigingen die aan de hulpmiddelen van Arjo worden aangebracht, kunnen de veiligheid ervan aantasten. Arjo is niet verantwoordelijk voor ongevallen, incidenten of onvoldoende prestaties van hulpmiddelen ten gevolge van ongeoorloofde wijzigingen aan haar hulpmiddelen, producten en accessoires.

U moet wekelijks routineonderhoud aan uw *weegunit* uitvoeren om de veiligheid en betrouwbaarheid van het hulpmiddel te handhaven. Zie het hoofdstuk "*Onderhoudsinstructies*" op pagina 18. Neem voor meer informatie contact op met Arjo. Wij bieden uitgebreide ondersteuning en onderhoud. Hiermee worden de veiligheid, betrouwbaarheid en waarde van uw hulpmiddel op de lange termijn gewaarborgd. De telefoonnummers vindt u op de laatste pagina van deze *gebruiksaanwijzing*.

Als er een ernstig incident optreedt, gerelateerd aan dit medische hulpmiddel, dat invloed heeft op de gebruiker of de zorgvrager, dan moet de gebruiker of de zorgvrager het incident melden aan Arjo. In de Europese Unie moet de gebruiker het incident bovendien melden aan de bevoegde autoriteit in de lidstaat waarin hij of zij zich bevindt.

## Definities in deze *gebruiksaanwijzing*

### WAARSCHUWING

Betekent: Veiligheidswaarschuwing. Het niet begrijpen en niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften kan leiden tot persoonlijk letsel van uzelf of anderen.

### LET OP

Betekent: Het niet opvolgen van deze voorschriften kan leiden tot schade aan het apparaat of aan delen hiervan.

### OPMERKING

Betekent: Dit is belangrijke informatie voor een correct gebruik van dit apparaat.



Betekent: Naam en adres van de fabrikant.

# Beoogd gebruik

---

**Gebruik dit apparaat conform deze veiligheidsinstructies. Iedereen die dit apparaat gebruikt, moet de instructies in deze *gebruiksaanwijzing* hebben gelezen en begrepen.**

**Neem bij eventuele onduidelijkheden contact op met Arjo.**

De weegunit is bedoeld voor gebruik met hulpmiddelen om een zorgvrager te wegen die niet op een weegunit kan gaan staan.

Hij is bedoeld voor gebruik in ziekenhuizen, verpleeg- en verzorgingstehuizen, thuiszorg of andere zorginstellingen. Hij mag alleen worden gebruikt door opgeleide zorgverleners met adequate kennis van de zorgomgeving en de daar gebruikelijke protocollen en procedures, conform de richtlijnen in deze *gebruiksaanwijzing*. De zorgverleners moeten de zorgvrager voortdurend begeleiden tijdens het gebruik.

De veilige tilbelasting of maximumcapaciteit van de weegunit varieert afhankelijk van het hulpmiddel waarop het is geïnstalleerd. Raadpleeg de *gebruiksaanwijzing* van het specifieke hulpmiddel. De weegunit mag alleen worden gebruikt voor de doelstellingen vermeld in de *gebruiksaanwijzing*. Elk ander gebruik is verboden.

## Beoordeling van de zorgvrager

Wij adviseren zorginstellingen standaard-begrotingsprocedures op te stellen. Vóór gebruik dienen de zorgverleners iedere zorgvrager te beoordelen op basis van de onderstaande criteria. Het gewicht van de zorgvrager mag niet hoger zijn dan de veilige werkbelasting van het hulpmiddel waarop hij wordt geplaatst.

Als de zorgvrager niet aan deze criteria voldoet, adviseren wij een ander hulpmiddel/systeem te gebruiken.

## Installatievereisten

De apparatuur moet worden geïnstalleerd door opgeleid personeel volgens de *gebruiksaanwijzing*. De weegunit kan ook vooraf geïnstalleerd zijn op het hulpmiddel.

## Verwachte levensduur

De verwachte maximale levensduur van dit hulpmiddel is tien (10) jaar, mits het vereiste preventieve onderhoud wordt uitgevoerd volgens de instructies in het hoofdstuk 'Verzorging en preventief onderhoud' in de *gebruiksaanwijzing*. De weegunit is ontworpen en getest voor maximaal 10.000 cycli met zijn maximumcapaciteit. De verwachte levensduur van de verbruiksgoederen, zoals batterijen, is afhankelijk van de zorg voor en het gebruik van het betrokken hulpmiddel.

# Veiligheidsinstructies

---

### OPMERKING

Raak de stoel/stretchertilband of de zorgvrager niet aan tijdens het wegen, aangezien dat het weegresultaat kan beïnvloeden.

# Vorbereiding

## Handelingen vóór het eerste gebruik (5 stappen)

1. Controleer de verpakking visueel op beschadigingen. Neem contact op met Arjo als het hulpmiddel en/of de accessoires beschadigd is/zijn. Gebruik het hulpmiddel NIET.
2. De verpakking moet gerecycled worden volgens plaatselijke regelgeving.
3. Lees deze *gebruiksaanwijzing*.
4. Voor de montage en installatie van weegunits die afneembaar zijn, raadpleegt u de *Montage- en installatie-instructies van de weegunit*. Voor een weegunit met snelkoppeling, raadpleegt u de gebruiksaanwijzing van het medische hulpmiddel.
5. Wijs een plek aan waar de *gebruiksaanwijzing* moet worden bewaard, zodat die altijd beschikbaar is.

## Handelingen vóór elk gebruik (2 stappen)

1. Voer een visuele inspectie van de weegunit uit. Gebruik het hulpmiddel NIET als er een onderdeel beschadigd is.
2. Controleer het batterijniveau.

## Tussen twee gebruiksmomenten

Reinig en desinfecteer de weegunit volgens hoofdstuk “*Instructies voor reiniging en desinfectie*” op pagina 17.

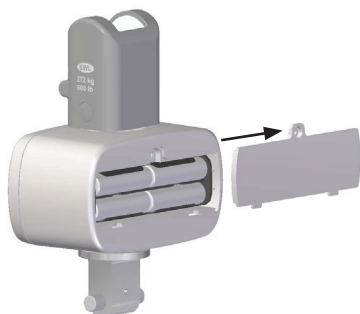
## Weegunit

De standaardeenheid van de weegunit is de kg. Om de eenheid te veranderen naar lb, raadpleegt u hoofdstuk “1.1 UNIT” op pagina 13.

# De batterijen vervangen

Dit is niet van toepassing op weegunits gekoppeld aan *Alenti*, *Miranti* en *Sara Plus*, aangezien deze gevoed worden door de hoofdbatterij van het hulpmiddel.

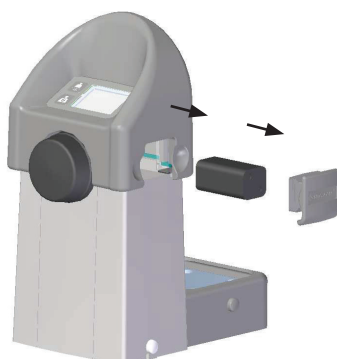
Fig. 1



## Afzonderlijke weegunit en geïntegreerde weegunit (3 stappen) (Zie Fig. 1)

1. Schroef het deksel los met een schroevendraaier.
2. Gebruik de schroevendraaier om de oude batterijen te verwijderen en ze te vervangen door vier nieuwe AA-batterijen.
3. Plaats het deksel terug met behulp van de schroevendraaier.

Fig. 2



## Weegunit met voetbediening (4 stappen) (Zie Fig. 2)

1. Duw het deksel naar beneden en iets naar voren.
2. Trek de batterijhouder naar buiten.
3. Plaats/vervang de vier AA-batterijen.
4. Zet het deksel van de batterijruimte vast door het naar beneden en naar achter op zijn plaats te duwen.

# Overzicht weegunit



## Afzonderlijke weegunit

(gevoed door afzonderlijke batterijen)

- *Maxi 500*
- *Maxi Twin*
- *Maxi Sky 2*
- *Maxi Sky 440*
- *Maxi Sky 600*
- *Maxi Sky 1000*
- *Ergolift 600*
- *Voyager*
- *Voyager Duo*
- *Minstrel*
- *Tenor*

### OPMERKING

De hulpstukken en kleuren kunnen verschillen, afhankelijk van het medische hulpmiddel.



## Geïntegreerde weegunit

(Gevoed door hoofdbatterij hulpmiddel)

- *Alenti*
- *Miranti*



- *Sara Plus*  
(gevoed door hoofdbatterij hulpmiddel)



- *Sara 3000*  
(gevoed door afzonderlijke batterijen)

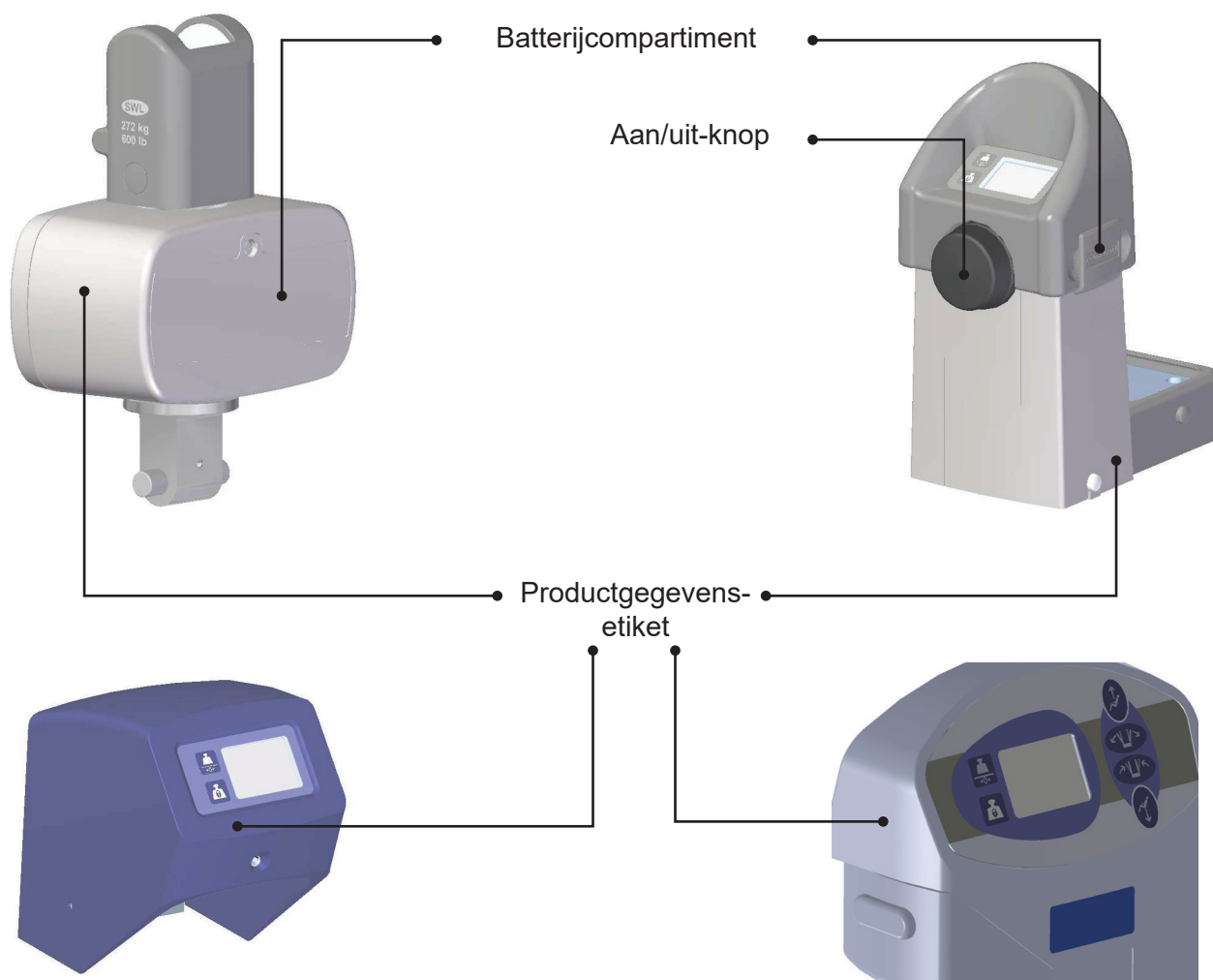
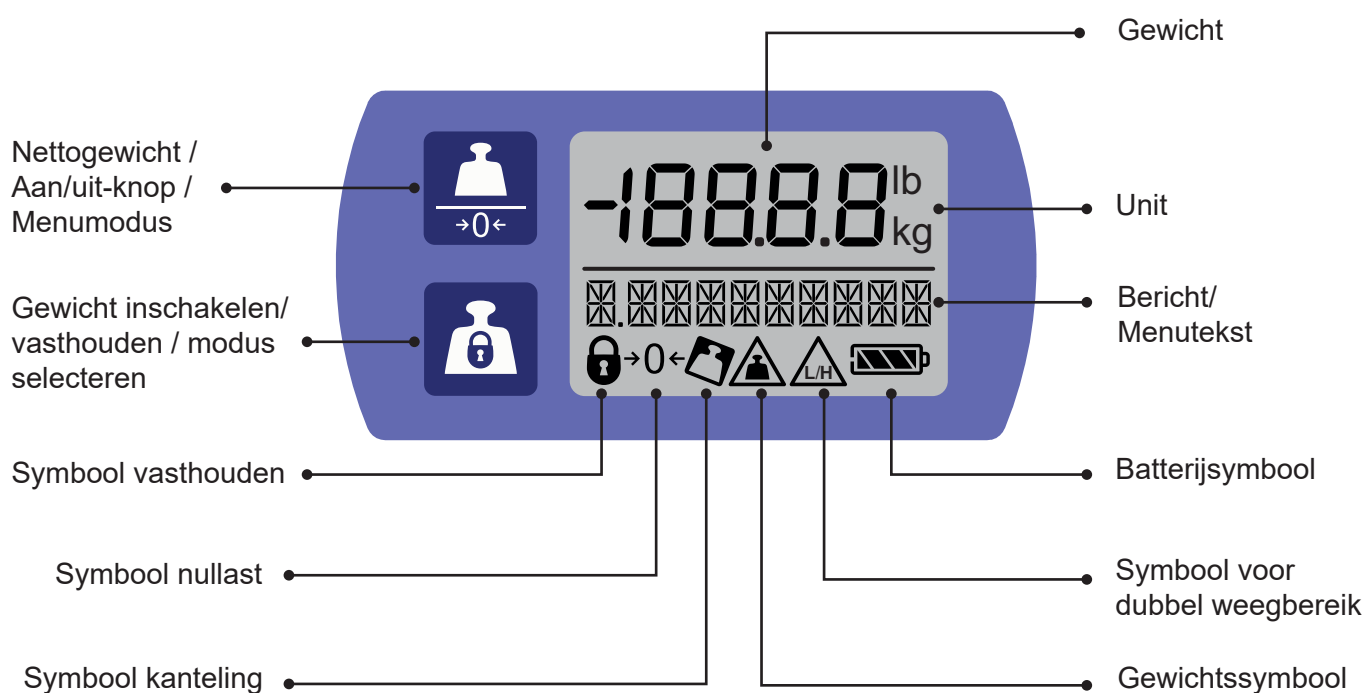


## Weegunit met voetbediening

(gevoed door afzonderlijke batterij)

- *Bolero*
- *Calypso*

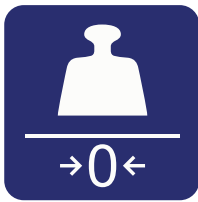
# Onderdelen





# Beschrijving hulpmiddel/functies

Fig. 3



## Nettogewicht / Aan/uit-knop / Bladerknop

Deze knop heeft de volgende functies: (Zie Fig. 3)

- weegunit inschakelen - eenmaal indrukken
- weegunit uitschakelen - de knop gedurende 5 seconden indrukken
- Bladeren in menumodus.
- Nettogewicht (tarra) van zorgvrager instellen.

Fig. 4

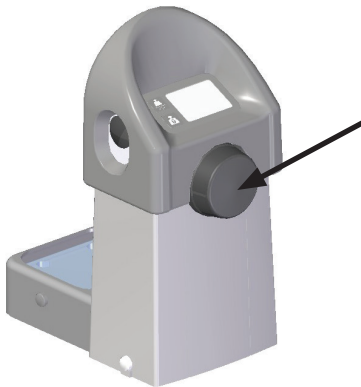


## Gewicht inschakelen/vasthouden / modus selecteren

Deze knop heeft de volgende functies. (Zie Fig. 4)

- weegunit inschakelen - eenmaal indrukken
- Het weergegeven gewicht vasthouden.
- Selecteren in menumodus.

Fig. 5



## Aan/uit-knop voor weegunit met voetbediening

Voor de hygiëneliften *Calypso* en *Bolero* drukt u op de voetknop of om het even welke knop op de weegunit om de weegunit in te schakelen. (Zie Fig. 5)

Fig. 6



## Batterij

Het batterijsymbool geeft de resterende spanning van de batterij weer:

-  Vol
-  Bijna vol
-  Halfvol
-  Laag

Wanneer de batterijspanning minder dan 10% bedraagt, zal het batterijsymbool 'laag' knipperen.

(Zie Fig. 6)

Bij een batterijlading onder 10% kunnen hoogstens nog 50 wegingen worden uitgevoerd.

De levensduur van de batterij is gebaseerd op de standaardinstellingen. Om de standaardinstelling (functie uitschakelingsvertraging) te wijzigen, raadpleegt u hoofdstuk “1.2 PWROFF (uitschakelen)” op pagina 14.

Het batterijsymbool is niet te zien op de display van de *Alenti*, *Miranti* en *Sara Plus*, aangezien die door de lift zelf worden gevoed.

Fig. 7

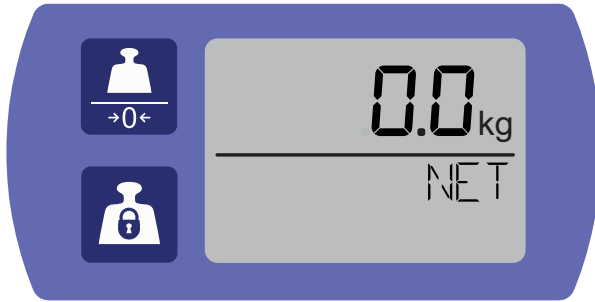


Fig. 8



Fig. 9

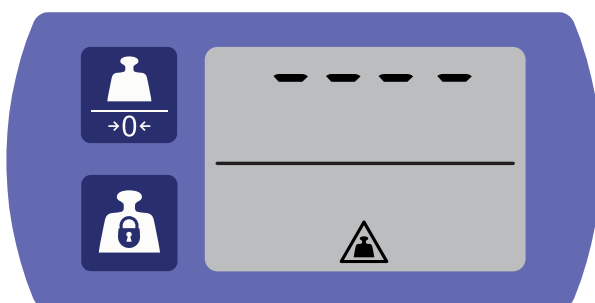
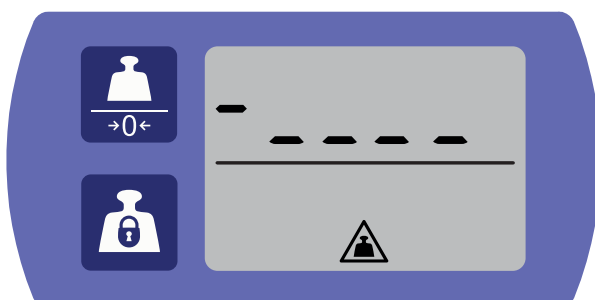


Fig. 10



## Nettogewicht

Dit is het nettogewicht van de zorgvrager zonder enige accessoires enz. (Zie Fig. 7)

Voor instructies over het verkrijgen van het nettogewicht van de zorgvrager, raadpleegt u hoofdstuk "De zorgvrager wegen - bruto-/ nettogewicht" op pagina 15.

## Gewicht vasthouden

Memoriseert het gewicht op de weegunit. (Zie Fig. 8)

Druk op de knop voor inschakelen/vasthouden om het gewicht te blokkeren. Het vergrendelingssymbool en het gewicht worden weergegeven tot de unit wordt uitgeschakeld.

- Als de weegunit wordt uitgeschakeld, start u de weegunit weer op en drukt u de knop voor inschakelen/vasthouden eenmaal in. Het gememoriseerde gewicht wordt dan weergegeven.
- Als er zich meer dan 10 kg op de weegunit bevindt wanneer de knop voor inschakelen/vasthouden wordt ingedrukt, wordt het gememoriseerde gewicht gewist.

### OPMERKING

De zorgvrager mag niet bewegen. Anders werkt de functie voor inschakelen/vasthouden niet.

## Begrenzing van aanduiding

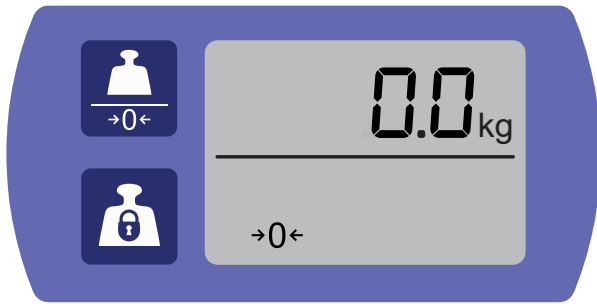
### Maximumgewicht

Het symbool voor maximumgewicht verschijnt wanneer het gewicht van de zorgvrager groter is dan de maximumcapaciteit van de weegunit, afhankelijk van het hulpmiddel. (Zie Fig. 9)

### Negatief gewicht (onder nul)

Gewichtsaanduiding onder nul. Dit is mogelijk wanneer zich op de weegunit een gewicht bevindt alvorens de unit wordt ingeschakeld, dat na de weging wordt verwijderd. (Zie Fig. 10)

Fig. 11



## Nullast

Betekent dat er geen gewicht op de weegunit is (nul op weegunit). **(Zie Fig. 11)**

De afwijking van nul is niet meer dan  $\pm 0,25\%$  van de precisie.

Fig. 12



## Dubbel weegbereik (niet voor afzonderlijke weegunit)

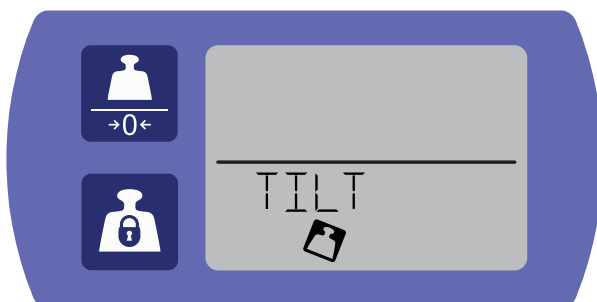
Het symbool voor dubbel weegbereik geeft aan dat de gewichtsprecisie gewijzigd is. Dit symbool verschijnt uitsluitend op de mastweegunit en op die met voetbediening. **(Zie Fig. 12)**

Het precisiebereik start bij 100 g (3,5 oz) en wijzigt vanaf een bepaald gewicht in 200 g (7 oz), afhankelijk van het hulpmiddel.

Eens de precisie van 200 g (7 oz) actief wordt, blijft die actief tot het gewicht weer 0.0 kg/lb is.

De gewichtsprecisie is vanaf dan weer 100 g (3,5 oz).

Fig. 13



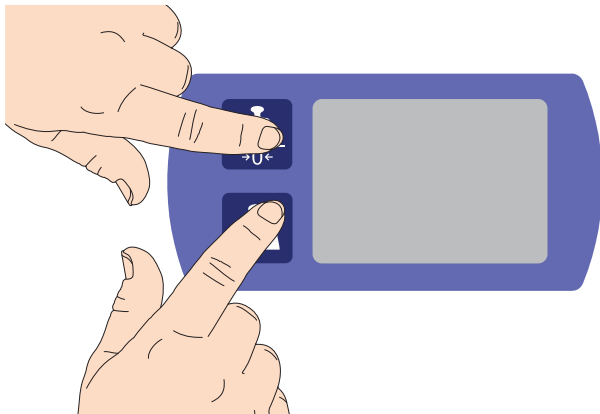
## Kanteling

Wanneer de weegunit gekanteld is, verschijnt het kantelingssymbool met de tekst TILT. **(Zie Fig. 13)**

Wanneer de weegunit gekanteld is, kan geen gewicht worden afgelezen.

# Wijzigen van de instelling van de weegunit

Fig. 14



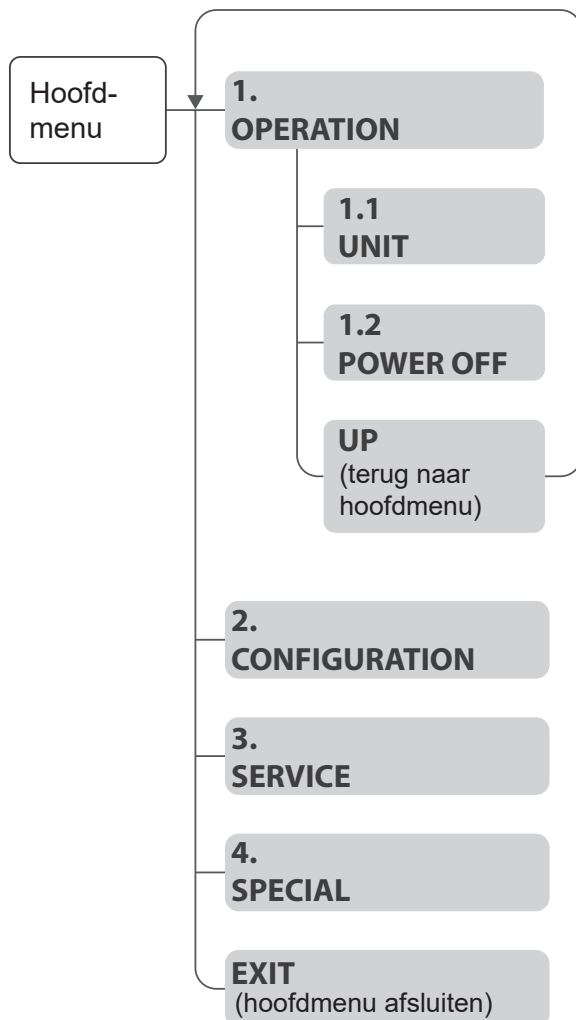
## Hoofdmenu

Open het hoofdmenu om de instellingen van de weegunit te wijzigen.

Om het hoofdmenu te openen, drukt u gedurende 3 seconden TEGELIJKERTIJD op de nettogewichtsknop en de knop voor inschakelen/vasthouden.

(Zie Fig. 14)

Fig. 15



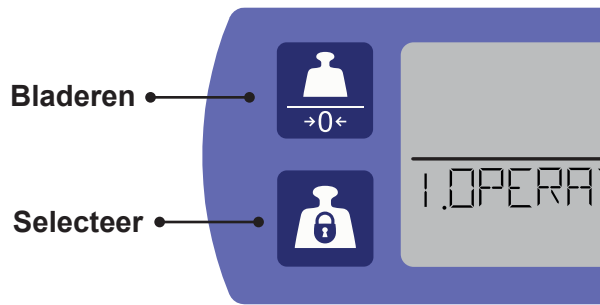
U krijgt de keuze uit de volgende menu's en submenu's: (Zie Fig. 15)

- » **1. Operation**
  - 1.1 Unit**
  - 1.2 Power Off**
  - UP** (terug naar hoofdmenu)
- » **2. Configuration** (alleen voor onderhoudstechnicus)
- » **3. Service** (alleen voor onderhoudstechnicus)
- » **4. Special** (alleen voor onderhoudstechnicus)
- » **EXIT** (hoofdmenu afsluiten)

## OPMERKING

Alleen menu 1 is beschikbaar voor de zorgverlener. De andere menu's zijn bedoeld voor het onderhoud en zijn beveiligd met een wachtwoord.

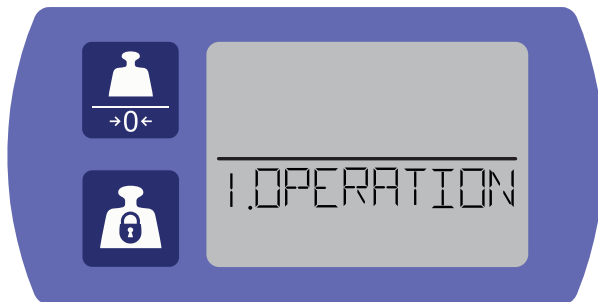
Fig. 16



## Door het menu/submenu bladeren

- Doorbladeren: druk op de knop voor het nettogewicht
- Selecteren: druk op de knop voor inschakelen/vasthouden (**Zie Fig. 16**)

Fig. 17



## 1. Operation

Het menu 'Operation' heeft twee submenu's en een terugknop: (**Zie Fig. 17**)

- **1.1 UNIT** – om de weergegeven eenheid te wijzigen.
- **1.2 PWROFF** – om de vertraging voor de uitschakeling te wijzigen.
- **UP** – terug naar het hoofdmenu.

Fig. 18

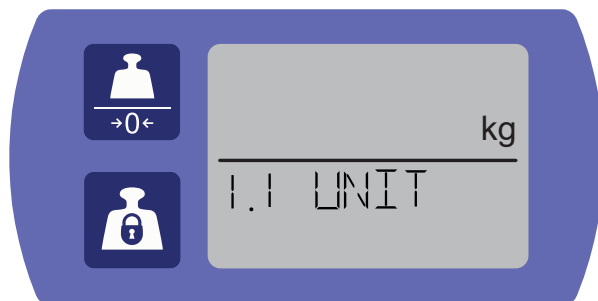
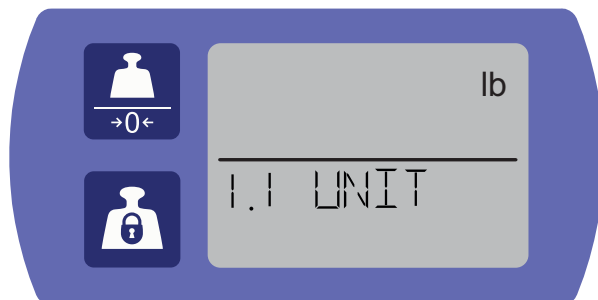


Fig. 19



## 1.1 UNIT

### OPMERKING

Voor een weegunit van klasse III is 'kg' de enige mogelijkheid.

Eenmaal in het menu 1.1 UNIT volgt u onderstaande stappen om de gewichtseenheid voor de weegunit te wijzigen.

1. Druk op de knop voor inschakelen/vasthouden om de huidige eenheidsinstelling te selecteren en te bewerken (de gewichtseenheid knippert).
2. Druk op de nettogewichtsknop om te bladeren en de schakelen tussen kilogram (kg) en pond (lb).
3. Druk nogmaals op de knop voor inschakelen/vasthouden om de selectie te bevestigen.
4. Druk nogmaals op de nettogewichtsknop om het menu Unit af te sluiten.

In het menu Unit kunt u kiezen uit kg en lb. (**Zie Fig. 18**) en (**Zie Fig. 19**)

Fig. 20



## 1.2 PWROFF (uitschakelen)

In het menu 1.2 PWROFF volgt u onderstaande stappen om de vertraging voor de uitschakeling van de weegunit te wijzigen.

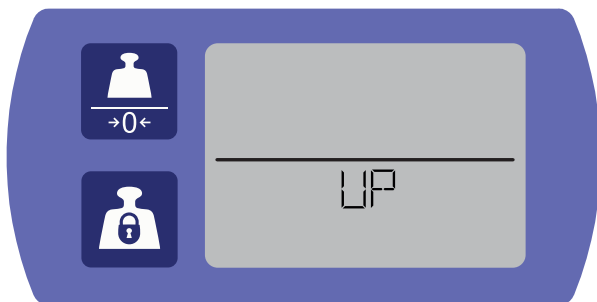
1. Druk op de knop voor inschakelen/ vasthouden om de huidige tijdsinstelling te selecteren en te bewerken (het getal knippert).
2. Druk op de nettogewichtknop om door het aantal minuten te bladeren.
3. Druk nogmaals op de knop voor inschakelen/ vasthouden om de selectie te bevestigen.
4. Druk nogmaals op de nettogewichtknop om het uitschakelingsmenu af te sluiten.

Het tijdsbereik bedraagt 1 tot 7 minuten. **(Zie Fig. 20)**

### OPMERKING

Een langere uitschakelduur heeft een invloed op de levensduur van de batterij.

Fig. 21

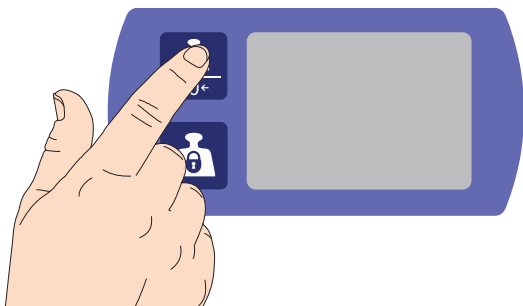


## UP

Blader en selecteer het menu UP om terug te keren naar het hoofdmenu. **(Zie Fig. 21)**

# De zorgvrager wegen - bruto-/nettogewicht

Fig. 22

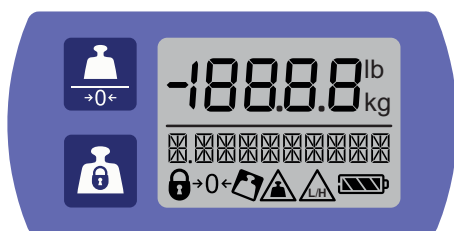


## Brutogewicht (6 stappen)

Het gewicht van de zorgvrager inclusief tilband, enz. Voor het nettogewicht van de zorgvrager raadpleegt u hoofdstuk "Nettogewicht (8 stappen)" op pagina 16.

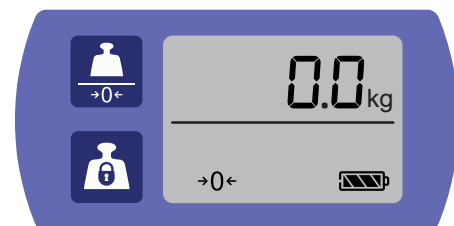
1. Druk op om het even welke knop om de weegunit in te schakelen. (Zie Fig. 22)

Fig. 23



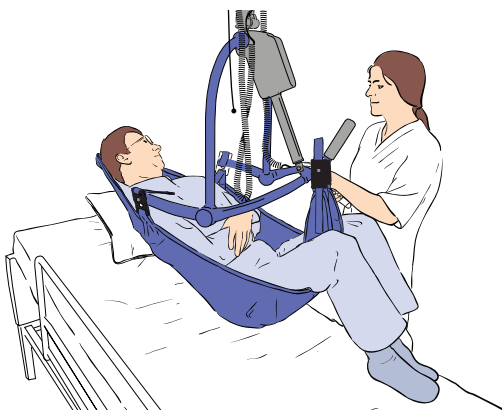
2. De display toont eerst alle symbolen, gevolgd door de ijking, configuratieteller en softwareversie. (Zie Fig. 23)

Fig. 24



3. Op de display wordt 0.0 kg of 0.0 lb weergegeven. (Zie Fig. 24)

Fig. 25



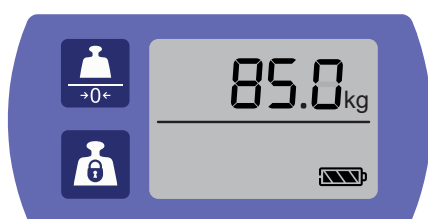
4. Plaats of til de zorgvrager veilig op/in het medische hulpmiddel. Het toegevoegde gewicht is de tilband, het tiljuk enz. (Zie Fig. 25)

### OPMERKING

Standaard beschikt u over 4 minuten om de zorgvrager in het medische hulpmiddel te plaatsen.

5. Til de zorgvrager omhoog.  
Alleen voor afzonderlijke weegunit: Zorg ervoor dat de zorgvrager rechtop zit, om te vermijden dat de kantelingsmelding op de display verschijnt.

Fig. 26



6. De weegunit zal nu het brutogewicht van de zorgvrager weergeven. (Zie Fig. 26)

### OPMERKING

Wanneer het gewicht knippert, betekent dit dat het gewicht niet stabiel is.

Fig. 27



Fig. 28

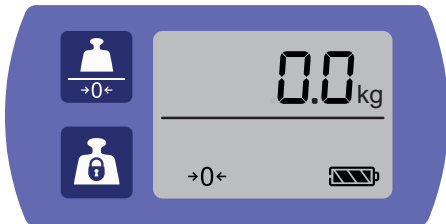


Fig. 29

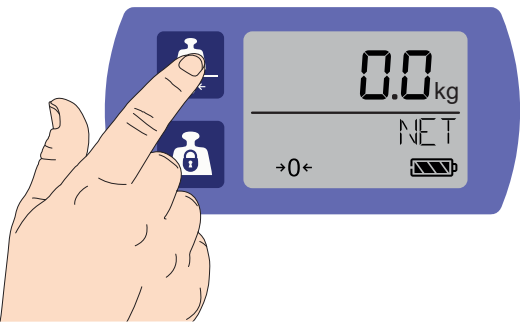


Fig. 30

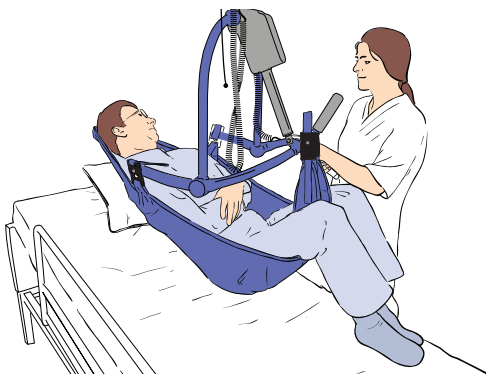
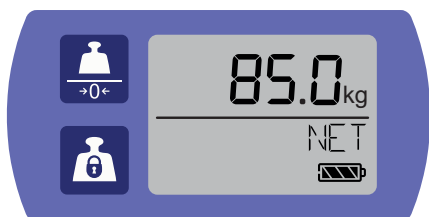


Fig. 31



## Nettogewicht (8 stappen)

Het gewicht van de zorgvrager exclusief het gewicht van de tilband, het tiljuk, enz.

Voor het brutogewicht van de zorgvrager raadpleegt u hoofdstuk "Brutogewicht (6 stappen)" op pagina 15.

1. Druk op om het even welke knop om de weegunit in te schakelen. (Zie Fig. 27)
2. De display toont eerst alle symbolen, gevolgd door de ijking, configuratieteller en softwareversie. (Zie Fig. 23)
3. Op de display wordt 0.0 kg of 0.0 lb weergegeven. (Zie Fig. 28)
4. Weeg de uitrusting/accessoires, bijvoorbeeld een tiljuk, tilband, linnen enz.
5. Druk op de knop voor het nettogewicht. Dit is het gewicht op 0.0 kg of lb met de accessoires toegevoegd. (Zie Fig. 29)
6. Plaats of til de zorgvrager veilig op/in het medische hulpmiddel. (Zie Fig. 30)

### OPMERKING

Standaard beschikt u over 4 minuten om de zorgvrager in het medische hulpmiddel te plaatsen.

7. Til de zorgvrager omhoog.  
Alleen voor afzonderlijke weegunit: Zorg ervoor dat de zorgvrager rechtop zit, om te vermijden dat de kantelingsmelding op de display verschijnt.
8. Het nettogewicht wordt op de display weergegeven. (Zie Fig. 31)

### OPMERKING

Wanneer het gewicht knippert, betekent dit dat het gewicht niet stabiel is.



# Instructies voor reiniging en desinfectie

## Zichtbaar vuil verwijderen (2 stappen)

1. Gebruik een met water nat gemaakte doek.
2. Verwijder zichtbaar vuil van de weegunit van boven naar beneden.

## Algemene reiniging (5 stappen)

1. Om de weegunit te reinigen, sproeit u schoonmaakvloeistof op een vochtige doek.
2. Breng het product goed aan voor een doeltreffende reiniging.
3. Gebruik een schone, met water bevochtigde doek om alle schoonmaakchemicaliën weg te vegen.
4. Herhaal de stappen indien nodig.
5. Laat de onderdelen drogen.

## Desinfectie (3 stappen)

1. Veeg de weegunit grondig af met een desinfecterend doekje of een doek gedrenkt in desinfectiemiddel.
2. Wrijf alle desinfectiemiddelresten weg met een in water bevochtigde doek.
3. Wrijf de weegunit droog met een handdoek of papier.

## Toegelaten reinigingschemicaliën/ accessoires

- Zeep
- Doek
- Handdoek of papier

### LET OP

**Gebruik geen methanolhoudende oplosmiddelen, of een ander type oplosmiddel. Deze middelen kunnen de afwerking of kunststofonderdelen beschadigen.**


## Toegestane desinfectiemiddelen

- Arjo General Purpose Disinfectant
- Arjo Disinfectant Cleanser IV
- Arjo All Purpose Disinfectant
- Desinfectiedoekjes geweekt in een oplossing van 70% v/v isopropylalcohol.

### LET OP

**Gebruik geen desinfectiemiddelen met meer dan 0,5 gew.% waterstofperoxide, aangezien dit de product-etiketten kan beschadigen.**

# Problemen oplossen / Foutcode

Probleem	Oplossing
De weegunit wordt niet ingeschakeld wanneer op een knop wordt gedrukt.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vervang de batterij.</li><li>• Controleer op schade aan de buitenzijde. Bij schade neemt u contact op met Arjo voor onderhoud.</li></ul>
Kan het hoofdmenu niet openen.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Druk gedurende 3 seconden op beide knoppen.</li></ul>
De display geeft “-” weer zonder belasting.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Schakel de weegunit uit.</li><li>2. Druk op de nettogewichtsknop  om terug te zetten op nul.</li></ol>
Batterijsymbool knippert. (Niet van toepassing op Alenti, Miranti en Sara Plus).	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vervang de batterijen van de weegunit.</li></ul>
Loszittende bouten of bevestigingen boven/beneden.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Neem contact op met Arjo voor onderhoud.</li></ul>
De display geeft een foutcode weer.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Schakel de weegunit uit. Verwijder de batterij voor weegunits die gevoed worden door de hoofdbatterij van het hulpmiddel. Zie het hoofdstuk “Overzicht weegunit” op pagina 7. Als de foutcode niet verdwijnt, neemt u contact op met een onderhoudstechnicus.</li></ul>
Het gewicht knippert.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zorg ervoor dat de weegunit stilstaat.</li></ul>

# Onderhoudsinstructies

<b>SCHEMA</b> Verantwoordelijkheden zorgverlener Taak/Controle	Voorafgaand aan elk gebruik / tussen twee zorgvragers	Maandelijks	Jaarlijks
Controleer alle onderdelen visueel	X		
Controleer de mechanische bevestigingen visueel	X		
Reinigen/desinfecteren	X		
Controleer het batterijniveau		X	
Periodieke inspectie van de bevestigingen		X	
Controleer of de batterij niet lekt			X
Kalibreren: weegunits klasse III			X

## WAARSCHUWING

Om letsel bij zorgvrager én zorgverlener te voorkomen, mag u nooit wijzigingen aan het hulpmiddel aanbrengen of incompatibele onderdelen gebruiken. Alleen door Arjo aangegeven onderdelen mogen worden gebruikt.

## Werkzaamheden die tot de verantwoordelijkheid van de zorgverlener behoren

De taken van de zorgverlener moeten worden uitgevoerd door personeel met voldoende kennis en volgens de instructies in deze *gebruiksaanwijzing*.

### Vóór elk gebruik

#### Controleer alle onderdelen visueel

- **Afzonderlijke weegunit:** Zorg ervoor dat alle splitringen, bouten en bevestigingen met snelkoppeling van het tiljuk stevig vastzitten.
- **Alle types weegunit:** Neem contact op met gekwalificeerd personeel als er een onderdeel beschadigd is.

#### Controleer de mechanische bevestigingen visueel

- Controleer de behuizing op sporen van barsten of schade. Gebruik de weegunit NIET als er barsten of beschadigingen zijn. Neem voor onderhoud contact op met Arjo.

### Tussen twee zorgvragers door

#### Reinigen/desinfecteren

- Zie hoofdstuk “*Instructies voor reiniging en desinfectie*” op pagina 17.

### Maandelijks

#### Controleer de batterijlading (niet van toepassing op *Alenti*, *Miranti* en *Sara Plus*).

- Vervang de batterijen wanneer de indicator voor lage batterijlading verschijnt. Raadpleeg hoofdstuk “*De batterijen vervangen*” op pagina 6.

#### Periodieke inspectie van de bevestigingen

- Een visuele inspectie van de bevestigingsbouten en -beugels van de weegunit is vereist om ervoor te zorgen dat ze stevig vastzitten en geen sporen van slijtage vertonen.

### Jaarlijks

#### Controleer of de batterij niet lekt (niet van toepassing op *Alenti*, *Miranti* en *Sara Plus*).

- Controleer de connectors op corrosie en oxide.

#### Kalibreren: Weegunits klasse III:

## LET OP

De instelling van de controle-interval voor de ijking valt onder de verantwoordelijkheid van de eindgebruiker en is afhankelijk van de nationale regelgeving. Wanneer er geen specifieke nationale regelgeving is, wordt aanbevolen dit elk jaar te doen. De weegunit klasse III dient uitsluitend door gekwalificeerd personeel te worden nagekeken, geijkt en verzegeld. Neem contact op met Arjo voor meer informatie hierover.

- Het logboek bevat alle informatie die nodig is voor de inspectie, reparatie of wijziging. Zie hoofdstuk “*Logboek voor weegunit klasse III*” op pagina 23.

# Technische specificaties

Algemeen	
Veilige tilbelasting	Raadpleeg de laagste tilbelasting van het medische hulpmiddel waaraan de weegunit bevestigd is, met inbegrip van de tilband en het tiljuk, indien van toepassing.
Gewicht weegunit	0,7 kg / 1,5 lb - Afzonderlijke weegunits behalve Maxi Sky 1000 en Tenor 0,9 kg / 2 lb - Maxi Sky 1000 en Tenor 5 kg / 11 lb - Alenti en Miranti 8 kg / 18 lb - Sara Plus 9 kg / 20 lb - Bolero, Calypso en Sara 3000
Bereik van display weegunit - afhankelijk van het gewicht en het hulpmiddel	<b>Nauwkeurigheid 100 g (3,5 oz)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bereik 2-100 kg (4-220 lb) - Sara 3000 en Sara Plus</li> <li>Bereik 2-120 kg (4-265 lb) - Alenti Miranti, Bolero en Calypso</li> <li>Bereik 2-182 kg (4-400 lb) - Maxi Twin</li> <li>Bereik 2-190 kg (4-418 lb) - Minstrel</li> </ul> <b>Nauwkeurigheid 200 g (7 oz)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bereik 100-190 kg (220-418 lb) - Sara 3000 en Sara Plus</li> <li>Bereik 120-136 kg (265-300 lb) - Bolero en Calypso</li> <li>Bereik 120-160 kg (265-352 lb) - Miranti</li> <li>Bereik 120-182 kg (265-400 lb) - Alenti</li> <li>Bereik 2-272 kg (4-600 lb) - Maxi 500, Maxi Sky 2, Maxi Sky 440, Maxi Sky 600, Ergolift 600, Voyager en Voyager Duo</li> <li>Bereik 4-320 kg (9-705 lb) - Tenor</li> </ul> <b>Nauwkeurigheid 500 g (1,1 lb)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>10-454 kg (9-1000 lb) - Maxi Sky 1000</li> </ul>
Nauwkeurigheid - afhankelijk van hulpmiddel en gewicht	+/- 100 g (3,5 oz), +/- 200 g (7 oz) en +/- 500 g (1,1 lb)
Oplossing	0,1 kg (0,2 lb), 0,2 kg (0,4 lb) of 0,5 kg (1,1 lb)
Batterij	Alkaline -1,5 volt DC (4XAA) (afzonderlijk, met voetbediening en Sara 3000) Loodaccu - 24 volt (tilliftaccu - Alenti, Miranti en Sara Plus)
Beschermingsklasse	IPx5 – Alenti en Miranti IPx4 – Sara 3000, Sara Plus, Bolero, Calypso en afzonderlijke weegunits
Bedieningskrachten op knoppen	5 N (activering met vinger) 10 N (activering met voet, weegunit met voetbediening)
Materiaal	Dragende onderdelen: roestvrij staal, elektrolytisch verzinkt staal, aluminium. Behuizing: kunststof.

Bedieningscondities	
Omgevingstemperatuur	+10 °C tot 40 °C (50 °F tot 104 °F)
Relatieve luchtvochtigheid	Max. 90% bij 20 °C (68 °F)
Atmosferische druk	800 hPa - 1060 hPa

Transport en opslag	
Omgevingstemperatuur	-40 °C tot + 70 °C (-40 °F tot 158 °F)
Relatieve luchtvochtigheid	0% - 93% bij 20 °C (68 °F)
Atmosferische druk	500 hPa - 1060 hPa

<b>Veilige afvoer bij einde levensduur</b>	
Batterij	Alle accu's en batterijen in het product moeten afzonderlijk worden gerecycled. Accu's en batterijen moeten tevens worden afgevoerd in overeenstemming met nationale of lokale voorschriften.
Verpakking	Golfkarton: recyclebaar Geëxpandeerd polystyreen (EPS): recyclebaar
Product	Elektrische, aluminium/metalen en kunststof onderdelen moeten worden gescheiden en gerecycled conform de markering op de unit.
Elektrische en elektronische onderdelen	Liftsystemen met elektrische of elektronische componenten of met een elektrisch snoer moeten uit elkaar worden gehaald en conform Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA=WEEE) of in overeenstemming met lokale of nationale voorschriften worden gerecycled.







<b>Toegestane combinaties</b>	
Geïntegreerde weegunit op hulpmiddel:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alenti, Miranti, Sara 3000 en Sara Plus</li> </ul>
Weegunit met voetbediening op hulpmiddel:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bolero en Calypso</li> </ul>

Toegestane combinaties		
Afzonderlijke weegunit op hulpmiddelen, afneembare onderdelen en accessoires.	• Tenor	
	• Maxi Twin	• S8559973-24 (elektrisch kanteljuk)
	• Minstrel	• HMX449-1 (4-punts vast tiljuk)
	• Maxi 500	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 700-19341-BOX (kanteljuk met weegunit)</li> <li>• 700-05505 (2-puntstiljuk met weegunit)</li> <li>• 700-05502 (2-puntstiljuk met stabilisatorstang &amp; weegunit)</li> <li>• 700-05503 (2-puntstiljuk met stabilisatorstang &amp; weegunit klasse III)</li> <li>• 700-19344 (manueel kanteljuk met stabilisatorstang &amp; weegunit)</li> <li>• 700-19345 (manueel kanteljuk met stabilisatorstang &amp; weegunit klasse III)</li> </ul>
	• Maxi Sky 440 en Voyager	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 700-05725 (portable weegunitadapter)</li> <li>• 700-05461-BOX (2-puntstiljuk)</li> </ul>
	• Maxi Sky 2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 700-19415 (2-puntstiljuk)</li> <li>• 700-19420 (2-puntstiljuk)</li> <li>• 700-19430 (4-punts vast tiljuk)</li> <li>• 700-19475 (handmatig plat kanteljuk)</li> <li>• 700-19480 (open handmatig kanteljuk)</li> <li>• 700-19350 (elektrisch kanteljuk Medium)</li> <li>• 700-19355 (elektrisch kanteljuk Large)</li> <li>• 700-15695 (juk voor liggend tillen)</li> <li>• 700.05380 (mortuariumtiljuk)</li> <li>• 700.05385 (mortuariumtiljuk)</li> </ul>
	• Maxi Sky 600	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 700-05461-BOX (2-puntstiljuk)</li> <li>• 700-19200 (handmatig plat kanteljuk)</li> <li>• 700-19340-BOX (open handmatig kanteljuk)</li> <li>• 700-19522 (juk voor liggend tillen)</li> <li>• 700.05380 (mortuariumtiljuk)</li> <li>• 700.05385 (mortuariumtiljuk)</li> </ul>
	• Ergolift 600	• A5465 (draagstang)
	• Maxi Sky 1000	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 700-05441 (4-punts vast tiljuk)</li> <li>• 700-05401-BOX (2-puntstiljuk)</li> </ul>
	• Voyager Duo	• 700.05491 (2-puntstiljuk)
Andere combinaties zijn niet toegestaan.		

# Etiketten op de weegunit

Op de etiketten vindt u de volgende symbolen/informatie:

Toelichting symbolen	
XX-XXXX	Artikelnummer.
IPXX	Klasse van beschermingsgraad geleverd door behuizingen.
CALCNT 10XXX	IJkingsteller voor alle andere parameters.
CFGCNT 10XXX	Configuratie teller, vooral voor zwaartekrachtcode.
CE 2797	CE-markering die conformiteit aanduidt met de geharmoniseerde wetgeving van de Europese Unie. Getallen duiden toezicht van een aangemelde instantie (Notified Body) aan.
W1	Gewicht één in bereik 100 g / 3,5 oz.
W2	Gewicht twee in bereik 200 g / 7 oz.
d=e e	Nauwkeurigheid van het gewicht op basis van het gewichtsbereik.
III	Duidt aan dat de weegunit een niet-automatisch weeginstrument is van nauwkeurigheidsklasse III.
REF	Referentienummer.
SN	Serienummer.

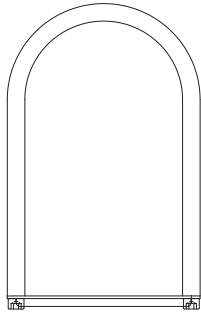
	Maximum- en minimumtemperatuur.
	Veilige tilbelasting (SWL – Safe Working Load).
	Symbool voor gelijkstroom (aan de binnenzijde van het accudeksel).
	Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) – gooi dit product niet weg bij het gewone huishoudelijke of commerciële afval.
	Naam en adres fabrikant.
	Lees de <i>gebruiksaanwijzing</i> vóór gebruik.
CE M <sub>yy</sub> xxxx	Metrologieaanduiding, duidt op conformiteit met Richtlijn 2014/31/EU (NAWW) - voor weegunits geproduceerd na 20 april 2016. (Alleen voor weegunits van klasse III) yy = jaar XXXX = nummer aangemelde instantie.
MD	Duidt aan dat het product een medisch hulpmiddel is in overeenstemming met EU-verordening betreffende medische hulpmiddelen 2017/745.

## Goedkeuringen en normenlijst

NORMEN	OMSCHRIJVING
EN45501:2015	Metrologische aspecten van niet-automatische weegwerktuigen
OIML R 76:2006	Niet-automatische weegwerktuigen (alleen weegunit klasse III)
2012/19/EU	Het apparaat is voorzien van het AEEA-symbool om aan te geven dat het gaat om een elektronisch apparaat waarop Richtlijn 2012/19/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur van toepassing is. Het AEEA-symbool, bestaande uit een afvalbak met een kruis erdoor, geeft aan dat alle elektrische en elektronische apparaten, batterijen en accu's aan het einde van hun levensduur gescheiden moeten worden ingezameld. Voer deze producten niet af via het huishoudelijk afval. U kunt uw apparaat en accessoires inleveren bij Arjo of contact opnemen met uw gemeente voor informatie over het afvoeren.

# Accessoires

---



## **Crashbeugel voor weegunit met voetbediening - Calypso en Bolero**

- Onderdeelnummer: CFA0010-90  
(accessoirekit bevat beugel, schroeven, montageplaat en Loctite)

# NAWW conformiteitsverklaring (klasse III)

---

## **OPMERKING**

Is alleen van toepassing op weegunits van klasse III.

Om een kopie van de NAWW conformiteitsverklaring te verkrijgen, neemt u contact op met Arjo (zie de adressenpagina aan het einde van deze *gebruiksaanwijzing*).

# Logboek voor weegunit klasse III

---

## **Het doel van het logboek:**

- Het logboek bevat alle informatie die nodig is om het instrument te inspecteren, te repareren of te wijzigen.
- Het logboek wordt verstrekt door Arjo, de bevoegde controleur of de bevoegde onderhoudstechnicus.
- Het logboek dient u te bewaren op de plaats van gebruik, bij de weegunit.
- Het logboek dient altijd bij de weegunit te blijven, ook als de weegunit mobiel is.

## **Verantwoordelijkheid van de eigenaar van de apparatuur:**

- De eigenaar (eindgebruiker) dient dit logboek te allen tijde beschikbaar te houden voor de toezichthoudende instantie, de bevoegde inspecteur of de bevoegde technicus.
- De eigenaar (eindgebruiker) van de apparatuur dient het logboek bij te houden.
- De eigenaar (eindgebruiker) dient te zorgen dat het logboek in goede staat verkeert.
- Als het logboek afwezig of beschadigd is, resulteert dit in het niet tekenen van de periodieke controle of de weigering van een onderhoudstechnicus om de weegunit te onderhouden.
- Indien het logboek is vervangen, dient dit in het nieuwe logboek voor de bevoegde inspecteur of technicus duidelijk te zijn aangegeven.
- De eigenaar (eindgebruiker) dient erop toe te zien dat het logboek wordt ingevuld door de bevoegde instanties en dat het logboek wordt getekend door de bevoegde inspecteur of technicus.



IJkingsinterval (jaren):	
Naam en adres van de klant:	
Model weegunit	
Serienummer van het hulpmiddel:	
Identificatienummer van de weegunit	
Klasse van de weegunit	

<input type="checkbox"/> Geplande controle <input type="checkbox"/> Reparatie (onderhoud) - ijking <input type="checkbox"/> Wijziging	____ ____ ____ ____ / ____ ____ / ____ ____ Datum uitvoering (JJJJ, MM, DD)
<b>Controlerende instantie</b> Gegevens van de organisatie / dienstverlenende instantie (naam en adres)	
<b>Vertegenwoordigd door</b>	_____
<b>Handtekening van organisatie</b>	_____
<input type="checkbox"/> Goedgekeurd	<input type="checkbox"/> Afgekeurd

<input type="checkbox"/> Geplande controle <input type="checkbox"/> Reparatie (onderhoud) - ijking <input type="checkbox"/> Wijziging	____ ____ ____ ____ / ____ ____ / ____ ____ Datum uitvoering (JJJJ, MM, DD)
<b>Controlerende instantie</b> Gegevens van de organisatie / dienstverlenende instantie (naam en adres)	
<b>Vertegenwoordigd door</b>	_____
<b>Handtekening van organisatie</b>	_____
<input type="checkbox"/> Goedgekeurd	<input type="checkbox"/> Afgekeurd



<input type="checkbox"/> Geplande controle <input type="checkbox"/> Reparatie (onderhoud) - ijking <input type="checkbox"/> Wijziging	_____ / _____ / _____ Datum uitvoering (JJJJ, MM, DD)
<b>Controlerende instantie</b> Gegevens van de organisatie / dienstverlenende instantie (naam en adres)	
<b>Vertegenwoordigd door</b>	_____
<b>Handtekening van organisatie</b>	_____
<input type="checkbox"/> Goedgekeurd	<input type="checkbox"/> Afgekeurd

<input type="checkbox"/> Geplande controle <input type="checkbox"/> Reparatie (onderhoud) - ijking <input type="checkbox"/> Wijziging	_____ / _____ / _____ Datum uitvoering (JJJJ, MM, DD)
<b>Controlerende instantie</b> Gegevens van de organisatie / dienstverlenende instantie (naam en adres)	
<b>Vertegenwoordigd door</b>	_____
<b>Handtekening van organisatie</b>	_____
<input type="checkbox"/> Goedgekeurd	<input type="checkbox"/> Afgekeurd

<input type="checkbox"/> Geplande controle <input type="checkbox"/> Reparatie (onderhoud) - ijking <input type="checkbox"/> Wijziging	_____ / _____ / _____ Datum uitvoering (JJJJ, MM, DD)
<b>Controlerende instantie</b> Gegevens van de organisatie / dienstverlenende instantie (naam en adres)	
<b>Vertegenwoordigd door</b>	_____
<b>Handtekening van organisatie</b>	_____
<input type="checkbox"/> Goedgekeurd	<input type="checkbox"/> Afgekeurd

<input type="checkbox"/> Geplande controle <input type="checkbox"/> Reparatie (onderhoud) - ijking <input type="checkbox"/> Wijziging	_____ / _____ / _____ Datum uitvoering (JJJJ, MM, DD)
<b>Controlerende instantie</b> Gegevens van de organisatie / dienstverlenende instantie (naam en adres)	
<b>Vertegenwoordigd door</b>	_____
<b>Handtekening van organisatie</b>	_____
<input type="checkbox"/> Goedgekeurd	<input type="checkbox"/> Afgekeurd

<input type="checkbox"/> Geplande controle <input type="checkbox"/> Reparatie (onderhoud) - ijking <input type="checkbox"/> Wijziging	_____ / _____ / _____ Datum uitvoering (JJJJ, MM, DD)
<b>Controlerende instantie</b> Gegevens van de organisatie / dienstverlenende instantie (naam en adres)	
<b>Vertegenwoordigd door</b>	_____
<b>Handtekening van organisatie</b>	_____
<input type="checkbox"/> Goedgekeurd	<input type="checkbox"/> Afgekeurd

<input type="checkbox"/> Geplande controle <input type="checkbox"/> Reparatie (onderhoud) - ijking <input type="checkbox"/> Wijziging	_____ / _____ / _____ Datum uitvoering (JJJJ, MM, DD)
<b>Controlerende instantie</b> Gegevens van de organisatie / dienstverlenende instantie (naam en adres)	
<b>Vertegenwoordigd door</b>	_____
<b>Handtekening van organisatie</b>	_____
<input type="checkbox"/> Goedgekeurd	<input type="checkbox"/> Afgekeurd

<input type="checkbox"/> Geplande controle <input type="checkbox"/> Reparatie (onderhoud) - ijking <input type="checkbox"/> Wijziging	_____ / _____ / _____ Datum uitvoering (JJJJ, MM, DD)
<b>Controlerende instantie</b> Gegevens van de organisatie / dienstverlenende instantie (naam en adres)	
<b>Vertegenwoordigd door</b>	_____
<b>Handtekening van organisatie</b>	_____
<input type="checkbox"/> Goedgekeurd	<input type="checkbox"/> Afgekeurd

<input type="checkbox"/> Geplande controle <input type="checkbox"/> Reparatie (onderhoud) - ijking <input type="checkbox"/> Wijziging	_____ / _____ / _____ Datum uitvoering (JJJJ, MM, DD)
<b>Controlerende instantie</b> Gegevens van de organisatie / dienstverlenende instantie (naam en adres)	
<b>Vertegenwoordigd door</b>	_____
<b>Handtekening van organisatie</b>	_____
<input type="checkbox"/> Goedgekeurd	<input type="checkbox"/> Afgekeurd

<input type="checkbox"/> Geplande controle <input type="checkbox"/> Reparatie (onderhoud) - ijking <input type="checkbox"/> Wijziging	_____ / _____ / _____ Datum uitvoering (JJJJ, MM, DD)
<b>Controlerende instantie</b> Gegevens van de organisatie / dienstverlenende instantie (naam en adres)	
<b>Vertegenwoordigd door</b>	_____
<b>Handtekening van organisatie</b>	_____
<input type="checkbox"/> Goedgekeurd	<input type="checkbox"/> Afgekeurd

<input type="checkbox"/> Geplande controle <input type="checkbox"/> Reparatie (onderhoud) - ijking <input type="checkbox"/> Wijziging	_____ / _____ / _____ Datum uitvoering (JJJJ, MM, DD)
<b>Controlerende instantie</b> Gegevens van de organisatie / dienstverlenende instantie (naam en adres)	
<b>Vertegenwoordigd door</b>	_____
<b>Handtekening van organisatie</b>	_____
<input type="checkbox"/> Goedgekeurd	<input type="checkbox"/> Afgekeurd

<input type="checkbox"/> Geplande controle <input type="checkbox"/> Reparatie (onderhoud) - ijking <input type="checkbox"/> Wijziging	_____ / _____ / _____ Datum uitvoering (JJJJ, MM, DD)
<b>Controlerende instantie</b> Gegevens van de organisatie / dienstverlenende instantie (naam en adres)	
<b>Vertegenwoordigd door</b>	_____
<b>Handtekening van organisatie</b>	_____
<input type="checkbox"/> Goedgekeurd	<input type="checkbox"/> Afgekeurd

<input type="checkbox"/> Geplande controle <input type="checkbox"/> Reparatie (onderhoud) - ijking <input type="checkbox"/> Wijziging	_____ / _____ / _____ Datum uitvoering (JJJJ, MM, DD)
<b>Controlerende instantie</b> Gegevens van de organisatie / dienstverlenende instantie (naam en adres)	
<b>Vertegenwoordigd door</b>	_____
<b>Handtekening van organisatie</b>	_____
<input type="checkbox"/> Goedgekeurd	<input type="checkbox"/> Afgekeurd

**AUSTRALIA**

Arjo Australia Pty Ltd  
78, Forsyth Street  
O'Connor  
AU-6163 Western Australia  
Tel: +61 89337 4111  
Free: +1 800 072 040  
Fax: + 61 89337 9077

**BELGIQUE / BELGIË**

Arjo NV/SA  
Evenbroekveld 16  
BE-9420 ERPE-MERE  
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80  
Fax: +32 (0) 53 60 73 81  
E-mail: info.belgium@arjo.be

**BRASIL**

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda  
Rua Marina Ciufuli Zanfelize, 329 PB02 Galpão  
- Lapa  
São Paulo – SP – Brasil  
CEP: 05040-000  
Phone: 55-11-3588-5088  
E-mail: vendas.latam@arjo.com  
E-mail: servicios.latam@arjo.com

**CANADA**

Arjo Canada Inc.  
90 Matheson Boulevard West  
Suite 300  
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3  
Tel/Tél: +1 905 238 7880  
Free: +1 800 665 4831 Institutional  
Free: +1 800 868 0441 Home Care  
Fax: +1 905 238 7881  
E-mail: info.canada@arjo.com

**ČESKÁ REPUBLIKA**

Arjo Czech Republic s.r.o.  
Na Strži 1702/65  
140 00 Praha  
Czech Republic  
Phone No: +420225092307  
e-mail: info.cz@arjo.com

**DANMARK**

Arjo A/S  
Vassingerødvej 52  
DK-3540 LYNGE  
Tel: +45 49 13 84 86  
Fax: +45 49 13 84 87  
E-mail:  
dk\_kundeservice@arjo.com

**DEUTSCHLAND**

Arjo GmbH  
Peter-Sander-Strasse 10  
DE-55252 MAINZ-KASTEL  
Tel: +49 (0) 6134 186 0  
Fax: +49 (0) 6134 186 160  
E-mail: info-de@arjo.com

**ESPAÑA**

Arjo Ibérica S.L.  
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie  
Curie 5  
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62  
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID  
Tel: +34 93 583 11 20  
Fax: +34 93 583 11 22  
E-mail: info.es@arjo.com

**FRANCE**

Arjo SAS  
2 Avenue Alcide de Gasperi  
CS 70133  
FR-59436 RONCQ CEDEX  
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13  
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14  
E-mail: info.france@arjo.com

**HONG KONG**

Arjo Hong Kong Limited  
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,  
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,  
HONG KONG  
Tel: +852 2960 7600  
Fax: +852 2960 1711

**ITALIA**

Arjo Italia S.p.A.  
Via Giacomo Peroni 400-402  
IT-00131 ROMA  
Tel: +39 (0) 6 87426211  
Fax: +39 (0) 6 87426222  
E-mail: Italy.promo@arjo.com

**MIDDLE EAST**

Arjo Middle East FZ-LLC  
Office 908, 9th Floor,  
HQ Building, North Tower,  
Dubai Science Park,  
Al Barsha South  
P.O Box 11488, Dubai,  
United Arab Emirates  
Direct +971 487 48053  
Fax +971 487 48072  
Email: Info.ME@arjo.com

**NEDERLAND**

Arjo BV  
Biezenwei 21  
4004 MB TIEL  
Postbus 6116  
4000 HC TIEL  
Tel: +31 (0) 344 64 08 00  
Fax: +31 (0) 344 64 08 85  
E-mail: info.nl@arjo.com

**NEW ZEALAND**

Arjo Ltd  
34 Vestey Drive  
Mount Wellington  
NZ-AUCKLAND 1060  
Tel: +64 (0) 9 573 5344  
Free Call: 0800 000 151  
Fax: +64 (0) 9 573 5384  
E-mail: nz.info@Arjo.com

**NORGE**

Arjo Norway AS  
Olaf Helsets vei 5  
N-0694 OSLO  
Tel: +47 22 08 00 50  
Faks: +47 22 08 00 51  
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

**ÖSTERREICH**

Arjo GmbH  
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG  
A-1230 Wien  
Tel: +43 1 8 66 56  
Fax: +43 1 866 56 7000

**POLSKA**

Arjo Polska Sp. z o.o.  
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2  
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)  
Tel: +48 61 662 15 50  
Fax: +48 61 662 15 90  
E-mail: arjo@arjo.com

**PORTUGAL**

Arjo em Portugal  
MAQUET Portugal, Lda.  
(Distribuidor Exclusivo)  
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G  
PT-1600-233 Lisboa  
Tel: +351 214 189 815  
Fax: +351 214 177 413  
E-mail: Portugal@arjo.com

**SUISSE / SCHWEIZ**

Arjo AG  
Fabrikstrasse 8  
Postfach  
CH-4614 HÄGENDORF  
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77  
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

**SUOMI**

Arjo Scandinavia AB  
Riihitontuntie 7 C  
02200 Espoo  
Finland  
Puh: +358 9 6824 1260  
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

**SVERIGE**

Arjo International HQ  
Hans Michelsensgatan 10  
SE-211 20 MALMÖ  
Tel: +46 (0) 10 494 7760  
Fax: +46 (0) 10 494 7761  
E-mail: kundservice@arjo.com

**UNITED KINGDOM**

Arjo UK and Ireland  
Houghton Hall Park  
Houghton Regis  
UK-DUNSTABLE LU5 5XF  
Tel: +44 (0) 1582 745 700  
Fax: +44 (0) 1582 745 745  
E-mail: sales.admin@arjo.com

**USA**

Arjo Inc.  
2349 W Lake Street Suite 250  
US-Addison, IL 60101  
Tel: +1 630 307 2756  
Free: +1 800 323 1245 Institutional  
Free: +1 800 868 0441 Home Care  
Fax: +1 630 307 6195  
E-mail: us.info@arjo.com

**JAPAN**

Arjo Japan K. K.  
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディック  
第2虎ノ門ビル9階  
電話: +81 (0) 3-6435-6401

Address page - REV 24: 04/2019

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB  
Hans Michelsensgatan 10  
211 20 Malmö, Sweden  
[www.arjo.com](http://www.arjo.com)

**arjo**



**CE**  
2797